

close
won

Seoff. II-27-87,004-18-11-46.

E du & P. 4 (1946) Department.

MS SERIES.

G.O. No. 16 21. E 2

Dated 20. 8. 46

1208
3/20
13/46
15-6-46

order on p 5CF

[Despatch Abstract.]

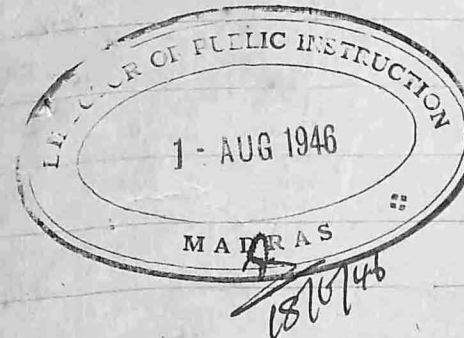
E du. — Socy. — Medm. ag.
instn in high school forms —
Parallel classes in English
1946 — 47 — Allowed for
certain schools

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.



Schools - Secondary - Medium of instruction -
Use of mother tongue - Exemptions

Memo 32496 B/46 - 1 Edn dated 18/6/46

The attention of the D.P.I. is invited to
Go no 1136 Edn dated 7.6.46 and he is
requested to report urgently the number
of schools which have been exempted from
using the mother tongue as the medium
of instruction this year

18.6.46

18/6/46

To
The D.P.I.

V.O.

2/

3

4279

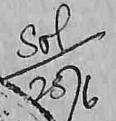
The Secretary to the Government of Madras,
Education and Public Health Department,
Fort St. George, M a d r a s.

Sir,

Alente

1800

ks. 25-6.



1002
2916

C.F. 32.

EDUCATION

Department

Received

Registered

From (Name) Dr. S.R.U. Savor, M.A.,
D.Sc., I.E.S.,
Designation Director of Public
Instruction,
Station Madras.

To

The Secretary to Government,
Education and Public Health
Department, Madras.

Enclosures :

Rc No. 430 E/46

dated 13-7-1946.

194

Sir,

Sub: S.S.L.C. Medium of instruction in Form IV in
Secondary Schools - Proposals - Submitting.



With reference to rule (iii) in para 2 of G.O.No. 1136 Edn., dated 7-6-1946, I have the honour to submit the following proposals for the organisation of English sections in selected secondary schools in the districts of Madras, North Malabar, Chingleput and North Arcot.

The proposals are made in consultation with the District Educational Officers and Inspectresses concerned. The recommendations of the remaining District Educational Officers and Inspectresses have not been so far received and will be dealt with in a later communication.

Madras - Boys.

Name of School.	Name of Form.	No. of Sections.
1. Sri Ramakrishna Mission High School, Tyagarayanagar.	IV	1
2. Sri M.Ct. Muthia Chettiar's High School, Purasawalkam.	do.	1
3. Chintadripet High School.	do.	1
4. St. Paul's High School, Vepery.	do.	2 *
5. E.L.M. Fabricius High School, Purasawalkam.	do.	1
6. Muslim High School, Triplicane.	do.	1
7. Hindu High School, Triplicane.	do.	2 *
8. Kellett High School, Triplicane.	do.	1
9. Wesley High School, Royapettah.	do.	1
10. P.S. High School, Mylapore.	do.	1
11. San Thome High School, Mylapore.	do.	1
12. Shree A.G. Jain High School, Sowcarpet.	do.	1
13. T.T.V. High School, Madras.	do.	1
14. Muthialpet High School, Madras.	do.	1
15. St. Gabriel's High School, Madras.	do.	1
16. Thyagarayachetti High School, Washermanpet.	do.	1

Note:- The District Educational Officer, Madras has recommended permission to be given for sanctioning two sections in the Shree A.G. Jain High School. I feel that one is quite sufficient.

p. t. o.

Madras - Girls.

Form III only.

1. C.S.M. Middle School, Kilpauk.
2. Sacred Heart Girls' High School, Teynampet.
3. Vidyodaya Residential Girls' High School, Tyagarayanagar.
4. Presidency High School for Girls, Egmore.
5. St. Raphael's Girls' High School, Mylapore.

Note: The Inspectress has recommended permission being given for English being the medium in forms I and II as well.

Madras - Girls.

Form IV - Parallel Section.

1. St. Anne's girls' High School, Royapuram.
2. C.S.M. Girls' High School, Northwick, Royapuram.
3. C.S.M. Madras Girls' Day High School, George Town.
4. Bentinck girls' High School, Vepery.
5. St. Antony's Girls' High School, Mylapore.
6. Methodist Mission girls' High School, Royapettah.
7. Seva Sadan High School, Chetput.
8. St. Raphael's girls' High School, Mylapore.
9. Sacred Heart School, Teynampet.
10. Vidyodaya Residential girls' High School, Tyagarayanagar.
11. Presidency girls' high school, Egmore.

Other districts.

Form IV only.

Parallel Section.

- North Malabar:- St. Joseph's High School, Calicut.
- Chingleput: St. Columba's High School, Chingleput.
- North Arcot:- S.M.D.H. High School, Vellore.
C.S.M. High School, Arkonam.
Municipal High School, Gudiyattam.
do. Wallajah.
A.P.M. High School, Sholinghur.

I may add that the District Educational Officer, South Arcot has written that none of the schools require exemption from teaching in the regional language.

Permission given in the case of all the above schools to organize the sections in English will be subject to the condition that no one who can read and write the vernacular language in which instruction is being imparted in any one section of the concerned class of the school shall be admitted to the English section.

for Director of Public Instruction.

k.h.15-7.

Education - Secondary - Medium of instruction in high school forms - Parallel classes in English - 1946-47 - Allowed for certain schools.

Read:- From the D.P.I. No. 430-2/46 dated 13-7-46.

Order/Ms.No. 1621 Edn., dated 20/8/1946.

The Govt. approve the proposal of the D.P.I. to allow parallel sections in English for Forms III and IV in secondary schools in Madras, North Malabar and Chingleput, in his letter read above: The proposal of the D.P.I. is approved and the same is awaited.

19/8/46 20.8.46

To The D.P.I. 431 copies

16/8/46

Issue Section Please show before DP 3-4 CF

apparently does not mean the

Since withdrawn vide p 8 inf

are awaited

/By order of His Excellency the Governor /

P.S. Viawanatha Ayyar,
Secretary to Government.

To the Director of Public Instruction.

/True Copy/ Forwarded By order-

Ushinbhannamm
Superintendent.

Secretary, E. & P.H.

Will you kindly call from the D.P.I. the number of schools given exemption from teaching through the mother-tongue this year?

T.S. Avanashilingam,

17.6.46.

H.M. (Edn.)

A draft memo is submitted below for approval.

usu
18-6-46.

usu
18/6/46

MCB [Memo no 32496 18/46 - 1 Son of 18646]

SPECIAL.

Note for the D.P.I.

I understand that some schools which were having English as medium last year are continuing the English medium this year also under the false impression that in the absence of any direction from you they can continue English as the medium. I should like to make things clear by either a Circular or a Press note that all schools unless they receive specific permission should have the regional language as the medium of instruction.

Please also let me know the number of schools given exemption in the matter of the medium of instruction in these three categories :--

1. Elementary schools, (2) Middle Schools and (3) IV Form in High Schools?



(SD) T.S.A.
20/6/46

3
CORP. 34279/46. From the D.P.D. RE 814 E/46 D. 24.6.46

Please see the Director's report on page 2 of the file may be circulated to H.M. (Edn). with reference to his minute on 1st ante.

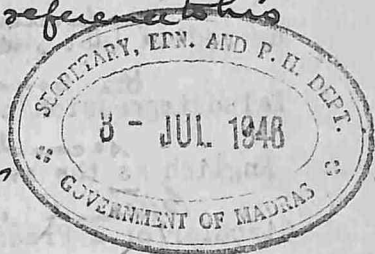
W.S.K.
27.6.46

27/6/46

28.6.46

3-7-46

H.M. (Edn.)



* In addition
to the
Christian
College High
School -

4
CORP. 34279/46. From the D.P.D. RE 814 E/46 D. 24.6.46

According to principle (iii) of the principles to be observed in granting exemptions from the use of the mother tongue as the medium of instruction in the high school forms laid down in para 2 of A.O. No 1136 E/46 D. 7.6.46, in places where there are more than one secondary school exemption may be given for one school and in one section of that school only, if there are real and substantial grounds for giving such exemption. With reference to this principle the D.P.D. has recommended the organisation of English sections in Form IV in certain secondary schools for boys & girls in the Madras city and in the districts of North Malabar, Chingleput and North Arcot. He has proposed to submit his recommendations in regard to the remaining districts later on.

2. In the Madras city, the D.P.D. has recommended that permission may be accorded for having one or two sections with English medium in 16 high schools for boys and 11 high schools for girls mentioned on pp 3-4 of. For purposes of grant of exemption from the use of the mother tongue as the medium of instruction, Madras will have to be treated as a composite of a number of towns and facilities for teaching in English will have to be provided in a large number of schools at least for some years. The D.P.D. has recommended that two sections may be ^{allowed} in two high schools for boys - viz St Paul's High School Vepery and Hindu High School, Triplicane. Presumably because the number of students requiring instruction in English is large. No remarks seem called for

(D.D.) in regard to the rest of the proposals.
3. The D.P.D. has also recommended that an English section may be allowed in each of the five

5
girls' schools in Form IV only

For orders whether the D.P.I. proposals may be approved or not to (iii) signing of proposals

19-7-46

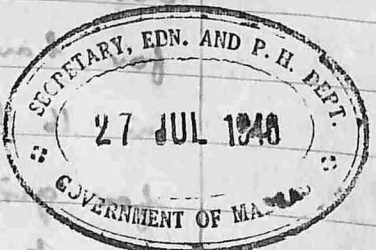
22/7/46

H.D. (Edn.)



The D.P.I. has asked for exemption in as many as sixteen schools in the city alone and I do not think so many exemptions are necessary. The Government Order is that as far as Madras is concerned, Telugu and Malayalam may also be used, in addition to Tamil, as mediums in schools where there is a considerable number of boys using those languages. In that circumstance, I do not see any reason why exemptions should be allowed at all in all these schools. If there are non-Tamilians, then that language which belongs to them, which is generally Telugu or Malayalam, may be allowed to be taught in a section. The D.P.I. may be asked to reconsider his proposal in the light of the above remarks and give reasons for exemption in each case.

TSA
27-7-46



A draft memo is submitted below for approval. The notes from pages 5 ante with the current file may be sent to the D.P.I. for very early remarks. The attention of the D.P.I. may be drawn to this connection also. This is in the connection of the letter no N. 37589 B.1/46-1 d. 18-7-46.

29/7/46

D.P.I. (G.O.)

Not yet received back
F.P.H.D. no. 32400-B.1/46-2 Edn.
29/7/46



E.& P.H. (B.1)

Schools - Secondary - Medium of Instruction in Form IV - Organisation of English sections in selected schools.

From the D.P.I. R.C.No.430-E/46 dated 13-7-1946.

Memo.

Under the existing orders Telugu and Malayalam may be used as the mediums of instruction in addition to Tamil where there is a sufficient number of students whose mother tongue is one of those languages. The D.P.I. has proposed that in as many as 16 high schools for boys and 11 high schools for girls, English may be permitted to be the medium of instruction in one or more sections. It is not clear whether there are a large number of students in those schools whose mother tongue is not one of the three languages mentioned above to whom instruction has necessarily to be given through the medium of English or whether the organisation of an English section has been proposed owing to the want of qualified teachers to give instruction through the medium of Telugu or Malayalam. In addition to Tamil sections, Telugu and Malayalam sections may be organised where there is a sufficient number of students using those languages. The D.P.I. is requested to reconsider his proposals in the light of the above suggestions and to give full reasons for the grant of exemption in respect of each school mentioned in his letter cited above.

25-7-46

244-E-1.

U.O. reply No. 430-E/46

Office of D.P.I., Madras
14th August 1946

To The D.P.I.

1. It is true that I have recommended as many as 16 high schools for boys to be given permission to open one section, excepting in the case of one school which will be permitted to have two sections, in which English would be the medium.

To appreciate the limited extent to which recommendation has

7
been made, the following facts may be taken note of:--

(i) that, in Madras, there are 27 boys high schools with Form IV;

(ii) in these high schools, there were, last year as many as 4500 students reading in Form IV alone. This year, the figure would probably be more than 5000 and, in any case, not less than 5000. The exemption now given would cover including those reading in the Madras Christian College school, not more than 800 students, that is, less than 1/6th of the student population in Form IV will be having English as the medium.

(iii) In most, if not all the schools, only Tamil and Telugu are the media of instruction besides English. Malayalam does not find a place so far, --at any rate, there is no information to that effect in the office -- as the medium of instruction in the Madras schools. The reason is simple: though there are a large number of Malayalees living in Madras, they are scattered all over the City and the total student population in any particular school will not be sufficient to justify the organization of classes with Malayalam as the medium of instruction.

Secondly, there is need also for Malayalee teachers to handle classes with Malayalam as medium of instruction. There is no school in the Madras City where we have an assured supply of Malayalam teachers capable of handling all the non-language subjects in Form IV in Malayalam. It is, therefore, very likely that in most of these schools Malayalee students who could not manage to study either in Tamil or in Telugu are being permitted to read this year in English.

(iv) The change over from English to the mother-tongue was made almost at the commencement and, in some cases, after the commencement of the school year. The school staff is generally complete sometime ahead of the date of opening of the school after the vacation. It would naturally be impossible for the schools to send away teachers

or entertain fresh teachers and this factor also should be taken into consideration.

2. I hope, therefore, that in these circumstances the Hon'ble the Minister will kindly agree to the present proposals especially as they are purely temporary and the permission given for organising classes will be progressively withdrawn from next year. I need hardly point out that we are making a very great change over -- I am not raising the question as to whether the change is long overdue or not -- and persons most likely to suffer if the change is effected in too great a hurry would be the young immature students who should be the last people to suffer under any change.

3. I may add that I am withdrawing my recommendations in regard to the North Arcot district. No school there need be given exemption.

S. R. S. S. S.

Director of Public Instruction.

19/8/46
Please see the remarks of the D.P.I. above
The file may be circulated to H.M. (Edu) for orders

19/8/46
I agree with the D.P.I. Exemption may be given to the extent of 500, and the D.P.I. may be asked to keep in view the progressive withdrawal of such exemptions.

19/8/46
Exemption for 500 boys out of 5000 is a very big number indeed. But in view of the difficulties pointed out, it may be given for this year.



A draft order is subd.

RM
19/8/46 J B.S.W

C.26846.

H.N. (Sch.)

a.i

Issued as G.O. No.

H.E

1621 E.M. 20/8/46.

Exemption may be given as connected
for forms III exemption may be given only ⁵one
school, to provide for difficult cases in
the city.

In this case exemption may be given
only to one section in each school.

For the school in N. Melabhar + Chingleput,
it is said IV. only. If it means that they are slanting
IV. from only this year, the exemption need
not be given. The fact may be ascertained from
the D.P.I. through phone + amended draft
put up.

TSA

30-8-46



As the letter has been sent giving the
exemption asked for, it need not be disturbed.

TSA

3-9-46

circulated for perusal.

B
3-9-46

F.1150C

7-9-46.

HE



7 Sep. 46